

mingo, que van donar sentit a les accions d'estudi i difusió de l'obra de Navarro que s'estan fent des de fa alguns anys.

Les xerrades de les tardes es van completar amb diverses activitats: el dia 4 al matí, una visita guiada al nucli històric del Pont de Suert, poble d'acollida del curs, i a l'Arxiu Comarcal de l'Alta Ribagorça, on es van poder veure alguns dels documents de més valor històric que conserva l'Arxiu i els documents que inclou la Col·lecció Anton Navarro, que ha estat creada a partir d'una col·lecció de la Biblioteca del Pont de Suert i de donacions de la família d'Anton Navarro i d'altres persones particulars. El dia 5 al matí es va fer una visita a la Vall de Barravés: es va visitar en primer lloc l'entorn de l'Hospital de Viella, al peu del naixement del riu Noguera Ribagorçana; després, el Centre d'interpretació “La Serradora” del Parc Nacionals d'Aigüestortes i Estany de Sant Maurici, localitzat a Senet, i també es va visitar l'entorn del Salto de Senet, al qual Navarro dedica un poema amb aquest títol; tot seguit, es va fer una parada a Vilaller per tal de visitar el poble natal de Navarro i assistir a l'acte de col·locació d'una placa en honor del poeta a la casa on va néixer: un acte organitzat per l'Ajuntament de Vilaller que va incloure la lectura d'un poema en honor a Navarro, obra d'Assumpció Perna, de Vilaller. El dia 6 al matí es va fer una ruta guiada des de les envistes d'Erillcastell a Gotarta fins a Erill la Vall, amb parada al mirador de Sant Salvador d'Irgo. Aquesta sortida va permetre conèixer el paper dels barons i comtes d'Erill en la configuració de la Ribagorça i observar sobre el terreny les valls ribagorçanes que descriu Navarro en les seves obres. En les sortides dels dies 5 i 6 es va lluir als assistents un dossier de textos d'Anton Navarro que es van anar llegint amb la col·laboració de diverses persones (Joan Lluís, Anna Fernàndez-Clot, Xavier Macià, Alba Renyé). Les xerrades del dia 5 es van tancar amb la lectura musicalitzada del poema més publicat de Navarro, «Quan les pomeres floriran. Balada de l'amor que torna» (Núria Alturo —composició i veu— i Josep Massana —guitarra) i amb la lectura i interpretació musical de la peça «Dels quatre vents» d'Eduard Toldrà, de 1922, inspirada en el poema «Rapsòdia clàssica» de Navarro, el primer de la sèrie «Dels quatre vents» (Assumpció Perna —recitació—, Maria Bardají —violí— i Esperança Florit —piano). El curs es va tancar al final del matí del dia 6 a Erill la Vall, amb una breu actuació del grup *Ribatònics* (acordions diatònics), que va interpretar la cançó «Ribagorça», composta per Lluís Florit a partir de fragments del *Poema del Ribagorça* d'Anton Navarro, i altres cançons de caràcter ribagorçà (una composició pròpia sobre les falles del Pirineu i els fragments ribagorçans de les Cobles del Peiro, cançó tradicional).

Núria ALTURO

Universitat de Barcelona

«Dialectology and Geolinguistics. Perspectives and projects». Workshop: The 57th annual meeting of the *Atlas Linguarum Europae*. Workshop: *Tratatul de dialectologie română*. (Baia Mare, September 6-8, 2025). — Du 6 au 8 septembre 2025, à la Faculté des Lettres de Baia Mare, s'est tenue la conférence internationale « Dialectology and Geolinguistics. Perspectives and Projects », placée sous l'égide de la Société Internationale de Dialectologie et de Géolinguistique (SIDG) et organisée par le Département de Dialectologie, géographie linguistique, phonétique et onomastique de l'Institut de Linguistique de l'Académie Roumaine « Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti », en partenariat avec l'Université Technique de Cluj-Napoca, Faculté des Lettres, Baia Mare. Dans le cadre du congrès, s'est également tenu, en format hybride (en ligne et en présentiel), un atelier de travail de l'*Atlas Linguarum Europae* (ALE), au cours duquel les comités nationaux ont envoyé des représentants pour discuter de certaines thématiques relatives à la classification des langues et des dialectes européens, réunissant ainsi les quarante-sept comités nationaux. Lors de cette rencontre scientifique, un atelier de travail a également été organisé autour du Traité de dialectologie roumaine nord- et sud-danubienne, avec la participation des professeurs et chercheurs dialectologues impliqués

dans la réalisation du projet, conçu comme une œuvre fondamentale dans la linguistique roumaine et européenne et coordonné par Nicolae Saramandu et Manuela Nevaci. Sur la base de sources historiques, ont été présentées l'origine des dialectes roumains et les contacts permanents entre la romanité nord- et sud-danubienne. La manifestation a réuni des personnalités scientifiques parmi les plus marquantes : de l'Université de Turin, de l'Institut de l'Atlas Linguistique Italien, de l'Université d'Udine, de l'Institut de la Langue Bulgare – Académie des Sciences de Bulgarie, de l'Académie d'Athènes, de l'Institut de Linguistique de Ljubljana, de l'Université de Florence, ainsi que des chercheurs et professeurs des universités et instituts de linguistique de Bucarest, Cluj-Napoca, Iași, Timișoara et Constanța. Les communications ont porté sur des thèmes de dialectologie roumaine et européenne, de linguistique romane en général, sur les concordances avec les langues romanes mais aussi sur les convergences avec les langues balkaniques. Des sujets relatifs à la toponymie, notamment aux noms de lieux en Roumanie, ont également occupé une place importante. Une attention particulière a été accordée au roumain parlé dans les communautés historiques, à travers le dialecte aroumain présent dans l'espace balkanique en Albanie, Grèce, République de Macédoine du Nord, Bulgarie, mais aussi en Roumanie, ainsi que dans les communautés récentes, comme celle des Roumains installés en Italie. Des thèmes d'histoire de la langue et de dialectologie historique ont également suscité l'intérêt de notre communauté scientifique. Un autre sujet d'actualité a été la numérisation des atlas linguistiques réalisés dans le cadre des instituts de recherche de l'Académie Roumaine à Bucarest, Cluj et Iași. Cette numérisation, réalisée à l'aide de programmes spéciaux développés par Silviu Ioan Bejinariu et Vasile Apopei de l'Institut d'Informatique Théorique de l'Académie Roumaine, filiale de Iași, offre une perspective complexe sur les dialectes et parlers de la langue roumaine.

Les communications suivantes ont été présentées : Nicolae Saramandu, Manuela Nevaci, Irina Floarea, « Dinamici lingvistice: De la diglosie la normare în sintaxa dialectului aromân » [Dynamiques linguistiques : de la diglossie à la normalisation dans la syntaxe du dialecte aroumain] ; Mara Manta, « Aspecte ale variației accentului la substantivelor terminate în -i/ă (pe baza atlaselor lingvistice) » [Aspects de la variation de l'accent sur les substantifs en -i/ă (à partir des atlas linguistiques)] ; Francisco R. Constantin, « Aria lingvistică motivată pentru chestiunea [453] UIMĂ, pe baza ALRR. Sinteză » [Aires linguistiques motivationnelles pour la question [453] UIMĂ, sur la base de l'ALRR] ; Mihaela Mariana Morcov, « Observații privind evoluția convergentă a lat.-ORA în română și în italiană » [Observations sur l'évolution convergente de lat.-ORA en roumain et en italien] ; Alina Bojoga, « Termeni pentru putinei pe baza ALRR Sinteză » [Termes pour putinei sur la base de l'ALRR. Synthèse] ; Adelina Mihali, « De la grai la loc: interdependențe între dialect și toponim în spațiul românesc » [Du parler au lieu : interdépendances entre dialecte et toponyme dans l'espace roumain] ; Cosmina-Maria Berindei, « Observații privind tratarea subcapitolului referitor la lexicul bănățean în sintezele de dialectologie » [Observations sur le traitement du sous-chapitre relatif au lexique banatéen dans les synthèses de dialectologie].

Une excursion instructive en Maramureș a conclu le symposium international de dialectologie et de géolinguistique.

Manuela NEVACI
Academia Română
Universitatea din București

«La diversitat lingüística en el món d'avui» (Barcelona, 26 de setembre del 2025).—
En el marc de la conferència intergovernamental Mondiacult 2025 sobre polítiques culturals impulsada per la Unesco, l'Agora Cívica va organitzar la jornada «La diversitat lingüística en el món d'avui», que va tenir lloc la tarda del divendres 26 de setembre de 2025 a l'Institut d'Estudis Catalans. Obrí la jornada